

(N^o. 37.)

Wet van den 27 December 1817, tot het heffen eener belasting onder den naam van Regt van Successie.

Wij, WILLEM, bij de gratie Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje-Nassau, Groot-Hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.

Allen die deze zullen zien of hooren lezen, salut! doen te weten :

Alzoo Wij in overweging hebben genomen, dat achtervolgens art. 25 der wet van 11 Februarij 1816, en art. 12 der wet van 28 December deszelfden jaars, over het geheele Rijk, een algemeen regt van successie moet worden ingevoerd;

Zoo is het, dat Wij, den Raad van State gehoord, en met gemeen overleg van de Staten-Generaal,

Hebben goedgevonden en verstaan, zoo als Wij goedvinden en verstaan bij deze :

TITEL I.

Algemeene bepalingen.

ART. I.

Er zal onder den naam van *regt van successie*, eene belasting worden geheven, van de waarde van al wat door overlijden wordt geërfd of verkregen in den boedel van eenen ingezetenen dezes Rijks, na den 31sten December 1817, overlijdende.

Voor eenen *ingezetenen dezes Rijks* wordt, met betrekking tot de toepassing dezer wet, gehouden, degeen die binnen dit Rijk zijn domicilium of den zetel van zijn vermogen heeft gevestigd.

(N^o. 37.)

Loi du 27 Décembre 1817, pour la perception du Droit de Succession.

Nous, GUILLAUME, par la grace de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.

A tous ceux qui les présentes verront, salut! Savoir faisons :

Ayant pris en considération, qu'aux termes de l'art. 25 de la loi du 11 Février 1816, et de l'art. 12 de la loi du 28 Décembre de la même année, il doit être établi un droit général de succession pour toute l'étendue du Royaume;

A ces causes, Notre Conseil-d'Etat entendu, et de commun accord avec les Etats-Généraux,

Avons statué et statuons par les présentes :

TITRE I.

*Dispositions générales.*ART. 1^{er}.

Il sera perçu, à titre de *droit de succession*, un impôt sur la valeur de tout ce qui sera recueilli ou acquis dans la succession d'un habitant du Royaume, décédé après le 31 Décembre 1817.

Est réputé *habitant de ce Royaume*, pour l'application de la présente loi, celui qui y a établi son domicile ou le siège de sa fortune.

Er zal mede, onder den naam van *regt van overgang* eene belasting worden geheven van de waarde der onroerende goederen, gelegen binnen dit Rijk, en in vruchtgebruik of eigendom geërfd wordende van iemand die geen ingezetenen is van het Rijk, en na den 31sten December 1817, zal overlijden.

Alles echter behoudens de hierna vermelde uitzonderingen en onder de volgende bepalingen.

II.

In zoo verre er geene beschikkingen ten tegendeel bestaan, zal het *regt van successie* en het *regt van overgang* worden gedragen door de erfgenamen, legatarissen en donatarissen, ieder voor dat gene, wat door hem wordt geërfd of verkregen.

De erfgenamen en legatarissen universeel in den boedel van eenen ingezetenen dezes Rijks, zijn jegens den Staat aansprakelijk voor het *regt van successie*, wegens de geheele nalatenschap verschuldigd, en voor de boeten wegens overtredingen dezer wet, ieder in evenredigheid van het aandeel hetwelk door hem wordt geërfd of verkregen.

De legatarissen onder universeelen titel, de legatarissen partikulier en de donatarissen zijn jegens den Staat aansprakelijk voor het *regt van successie* en de boeten, ieder voor het door hem geërfde, behoudens zijn *regt tot terugvordering* der boeten, tegen dengenen door wiens toedoen dezelve zijn beloopen.

De executeurs testamentair, de curators in vacante boedels, de voogden voor hunne pupillen, en de curators van geïnterdiceerden voor hunne geadministreerden, zijn, met betrekking tot het *regt van successie* en de boeten, jegens den Staat aansprakelijk, voor zoo veel het van hen heeft afgehangen in de nakoming dezer wet te voorzien.

De bepalingen in dit artikel vervat, zijn mede toepasselijk op al wat het *regt van overgang* aangaat.

Il sera pareillement perçu à titre de *droit de mutation*, un impôt sur la valeur des biens immeubles situés dans ce Royaume, recueillis ou acquis en propriété ou en usufruit, par le décès de quelqu'un qui n'y est pas réputé habitant, et décédant après le 31 Décembre 1817.

Le tout néanmoins sauf les exceptions ci-après établies, et sous les modifications suivantes.

II.

Le *droit de succession* et celui de *mutation*, s'il n'y a des dispositions à ce contraires, seront supportés par les héritiers, légataires et donataires, chacun pour ce qu'il recueille ou acquiert.

Les héritiers et les légataires universels dans la succession d'un habitant de ce Royaume, sont tenus envers l'Etat, tant du droit dû pour la totalité de la succession, que des amendes encourues pour contravention à la présente loi, chacun en proportion de la part qu'il recueille ou acquiert.

Les légataires à titre universels, les légataires particuliers et les donataires sont tenus envers l'Etat du *droit de succession* et des amendes, chacun pour ce qu'il a recueilli, et sauf son recours pour la restitution des amendes contre celui par le fait duquel elles sont encourues.

Les exécuteurs testamentaires, les curateurs de successions vacantes, les tuteurs pour leurs pupilles, et les curateurs d'interdits pour leurs administrés, sont tenus envers l'Etat pour le *droit de succession* et les amendes, en tant qu'il a dépendu d'eux de se conformer à la présente loi.

Les dispositions contenues dans cet article, sont également applicables à ce qui concerne le *droit de mutation*.

III.

's Rijks Schatkist heeft op den dag van het overlijden, voor het regt van successie een algemeen privilege op al de nagelaten roerende goederen, onmiddellijk rang nemende na de privilegien, in art. 2101 en 2102 van het burgerlijk wetboek, en in art. 191 van het wetboek van koophandel vermeld. Alle de nagelaten onroerende goederen binnen dit Rijk gelegen, zijn op den dag van het overlijden, voor het regt van successie en dat van overgang, legaal verbonden, zonder dat voor dit verband eenige inschrijving noodig zij in de registers der bewaarders van de hypotheken.

Dit privilege en dit legaal verband eindigen met den laatsten dag der twaalfde maand, volgende op die waarin de termijn der aangifte bij de wet bepaald of door den Koning verlengd, is verschenen, bijaldien vóór dat tijdstip geene geregtelijke vervolgingen zijn aangevangen.

Door de betaling van het regt van successie en dat van overgang, vóór den laatsten dag der vermelde twaalfde maand, zal het legaal verband mede zijn vervallen, edoch alleen voor die onroerende goederen, welke zijn veraliëneerd of ten behoeve van derden zijn verbonden, vóór dat ter zake van nog verschuldigde regten, ten gevolge van kwalijk gedane aangifte eenige geregtelijke vervolging is begonnen.

Ingeval, vóór de betaling van het regt van successie of dat van overgang, de belanghebbenden eenige der nagelaten onroerende goederen, vrij van het legaal verband zouden willen aliëneren of verbinden, zullen zij daartoe verzoek kunnen doen aan den ambtenaar in de provincie, te dien einde door het Departement der Indirecte Belastingen te designeren. Dit verzoek zal worden toegestaan wanneer 's Rijks schatkist voor het verschuldigde genoegzame zekerheid heeft, of zal bekomen.

III.

A compter du jour du décès, le trésor public a, pour le droit de succession, un privilège général sur tous les biens meubles délaissés par le défunt, ayant rang immédiatement après ceux mentionnés aux articles 2101 et 2102 du Code civil et à l'art. 191 du Code de commerce. Tous les immeubles délaissés par le défunt dans ce Royaume sont, à compter du jour du décès, légalement hypothéqués pour le droit de succession et pour celui de mutation, sans qu'il soit besoin pour cette hypothèque d'aucune inscription sur les registres des conservateurs des hypothèques.

Ce privilège et cette hypothèque légale sont éteints au dernier du jour du douzième mois, qui suit celui dans lequel échoit le délai fixé par la présente loi, ou prolongé par le Roi pour la déclaration, si avant ladite époque le préposé n'a pas commencé des poursuites judiciaires.

Au moyen du paiement du droit de succession et de celui de mutation effectué avant le dernier jour dudit douzième mois, l'hypothèque légale sera également éteinte, mais seulement quant aux immeubles qui auraient été aliénés ou donnés en hypothèque à des tiers, avant que le préposé ait commencé des poursuites judiciaires pour le recouvrement du supplément des droits qui, par suite de déclaration incomplète, pourrait encore être dû.

Dans le cas, où avant d'avoir acquitté le droit de succession ou de mutation, les intéressés voudraient aliéner ou hypothéquer quelqu'immeuble affranchi de l'hypothèque légale, ils pourront en faire la demande à l'employé qui sera désigné dans la province par le département des impositions indirectes. Leur demande sera admise si le trésor public a d'ailleurs, ou s'il lui est donné sûreté suffisante pour le montant de ce qui est dû.

Het gemelde regt van privilegie en legaal verband zal niet nadeelig zijn aan vroegere regten door anderen verkregen.

TITEL 2.

Van de aangifte en waardering van het geërfde of verkregene.

IV.

De erfgenamen en de legatarissen universeel in den boedel van eenen ingezeten dezes Rijks, zijn verpligt, ten kantore van het regt van successie, in welk ressort de overledene binnen dit Rijk zijn laatste domicilium had, bij schriftelijke memorie, aangifte te doen van den aard en de waarde van alles wat tot de nalatenschap behoort; daarbij, met opzigt tot de onroerende goederen, opgevende de gemeenten en derzelver ligging, en voor de ongebouwde eigendommen, derzelver grootte, voor zoo veel die aan de aangevers bekend is; voorts van de schulden waaruit het passief des boedels is zamengesteld, van de erfgenamen, legatarissen en donatarissen, van den graad van verwantschap tusschen hen en den overledenen, en van het aandeel, dat door ieder van hen wordt geërfd of verkregen, met opgave wijders, zoo de nalatenschap geheel of gedeeltelijk, krachtens uiterste wils beschikking, wordt geërfd of verkregen, van degenen die, zonder die beschikking, tot dezelve geheel of gedeeltelijk zonden zijn gerechtigd. Deze laatste vermelding wordt echter niet vereischt, ingeval de boedel voor het geheel onderworpen is aan het regt van tien per cent.

De erfgenamen, legatarissen of donatarissen in onroerende goederen, gelegen binnen het Rijk, en door iemand nagelaten die geen ingezeten is dezes Rijks, zullen aangifte doen van derzelver aard, ligging, grootte en waarde, ten kantore van het regt van successie of van overgang, in welks ressort de goederen zijn gelegen.

Voor boedels van ingezetenen dezes Rijks, geërfd wordende in de rechte lijn, of welke, na aftrek der schulden,

Il ne sera pas préjudicié par le droit de privilège et d'hypothèque légale susmentionné aux droits précédemment acquis à des tiers.

TITRE 2.

De la déclaration et de l'évaluation des biens recueillis ou acquis.

IV.

Les héritiers et les légataires universels dans la succession d'un habitant de ce Royaume, sont tenus d'en faire la déclaration par écrit au bureau du droit de succession dans le ressort duquel le défunt a eu, dans ce Royaume, son dernier domicile; cette déclaration énoncera la nature et la valeur de tout ce qui fait partie de la succession, avec désignation, quant aux immeubles, de la commune et de leur situation, et avec indication de la contenance pour les propriétés non-bâties, en autant qu'elle est connue aux parties déclarantes; de plus, toutes les dettes composant le passif de la succession; les noms des héritiers, légataires et donataires; le degré de parenté entre eux et le défunt, et la part recueillie ou acquise par chacun; en outre, au cas que la succession soit, en tout ou en partie, recueillie en vertu de disposition testamentaire, quels seraient les héritiers appelés par la loi.—Cette dernière indication ne sera pas nécessaire, si la succession est dans la totalité passible du droit de dix pour cent.

Les héritiers, légataires ou donataires d'immeubles situés dans le territoire du Royaume, et délaissés par quelqu'un qui n'y est pas réputé habitant, fourniront au bureau du droit de succession ou de mutation dans le ressort duquel les biens sont situés, la déclaration de la nature des biens, de leur situation, contenance et valeur.

Pour les successions d'habitans de ce Royaume, recueillies en ligne directe ou dont la valeur totale, déduction faite

geene hoogere waarde hebben dan f 300:00, zal de aangifte zich bepalen tot de vermelding :

1°. Der erfgenamen en der onroerende goederen hun aangekomen, en binnen dit Rijk gelegen.

2°. Der legatarissen en donatarissen, en van hetgene dat door ieder van hen wordt geërfd of verkregen.

3°. Van hetgene hetwelk achtereenvolgens art. 6 moet worden aangegeven.

Wanneer in eenen boedel, niet aan eenig regt onderhevig, geene onroerende goederen aanwezig zijn, zal van denzelfden, eene negatieve aangifte worden gedaan, geap-
puijerd door een certificaat van de plaatselijke autoriteit, houdende dat het haar niet bekend is, dat de overledene, eenige onroerende goederen heeft nagelaten.

Bij de aangifte des boedels van eenen ingezeten dezes Rijks zal tevens vermeld worden, of de overledene van eenige goederen het vruchtgebruik heeft gehad, en zoo ja, waarin die goederen bestaan, en wie tot het genot van den vollen eigendom is gekomen; alles voor zoo veel de aan-
gevers daarvan kennis mogten bekomen hebben.

V.

Degeen die door het overlijden van den vruchtgebruiker tot het genot komt van den vollen eigendom, is ver-
plicht daarvan op de wijze bij art. 4 voorgeschreven, en binnen den termijn bij art. 9 bepaald, aangifte te doen ten kantore van het regt van successie, alwaar in der tijd het door overlijden geërfde of verkregen vruchtgebruik is aangegeven.

Wanneer gedurende het leven van den vruchtgebruiker, het vruchtgebruik met den blooten eigendom wordt ver-
eenigd, zullen de vruchtgebruiker en degeen die tot het genot van den vollen eigendom komt, ieder op zich zelf

des dettes, ne s'élève pas au delà de 300 florins, la déclaration se bornera à la désignation :

1°. Des héritiers et des immeubles qui leur sont échus, et qui sont situés dans ce Royaume.

2°. Des légataires et donataires, et de ce que chacun d'eux recueille ou acquiert.

3°. De ce qui doit être déclaré aux termes de l'art. 6.

Si dans une succession non passible d'aucun droit, il n'existe pas d'immeuble, il en sera fourni une déclaration négative, appuyée d'un certificat de l'autorité communale, portant qu'il n'est pas à sa connaissance que le défunt a laissé des biens immeubles.

La déclaration de la succession d'un habitant de ce Royaume, énoncera en outre, si le défunt a eu l'usufruit de quelques biens, et dans le cas de l'affirmative, en quoi ils consistent, avec indication de ceux qui sont parvenus à la jouissance de la pleine propriété; le tout en tant que les parties déclarantes peuvent en avoir connaissance.

V.

Celui qui, par le décès de l'usufruitier, parvient à la jouissance de la pleine propriété, est tenu d'en faire la déclaration au bureau du droit de succession où précédemment l'acquisition de l'usufruit par décès a été déclarée, et ce de la manière prescrite par l'art. 4 et dans le délai fixé par l'art. 9.

Lorsque du vivant de l'usufruitier, l'usufruit se réunit à la nue propriété, l'usufruitier et celui qui parvient à la jouissance de la pleine propriété, seront tenus chacun d'en faire la déclaration de la même manière, au bureau du droit de

verplicht zijn, daarvan op gelijke wijze aangifte te doen ten kantore van het regt van successie, alwaar in der tijd de aangifte van het door overlijden geërfde of verkregen vruchtgebruik is gedaan. In dit geval, zullen de dag waarop de vereeniging heeft plaats gehad, en de plaats alwaar de akte of overeenkomst gemaakt is, indien er zoodanig eene bestaat, beschouwd worden, als de dag en plaats van het overlijden, met opzigt tot den tijd der aangifte, de waardering en de verdere toepassing dezer wet.

VI.

Ingeval daar waar nog fidei-commissen bestaan, door overlijden, een goed met fidei-commis bezwaard, aan den gesubstitueerden overgaat, of wanneer een eigendoms-overgang plaats heeft, van een goed, hetwelk door een ander in vruchtgebruik wordt bezeten, zullen de aangevers in den boedel van eenen ingezeten dezes Rijks, op de bij art. 4 voorgeschrevene wijze, en binnen den termijn bij art 9 bepaald, daarvan aangifte doen.

Wanneer bij het leven van den fiduciairen erfgenaam het met fidei-commis bezwaarde goed aan den gesubstitueerden overgaat, zullen de bepalingen in de laatste zinsnede van het voorgaande artikel vervat, op den fiduciairen erfgenaam en den gesubstitueerden zijn van toepassing.

VII.

Het aanvaarden eener nalatenschap onder beneficie van inventaris ontheft niet van de verplichting tot het doen van aangifte des boedels, op de wijze en binnen den termijn, bij deze wet voorgeschreven.

Ingeval van verzuim, zullen de bepalingen, in art. 10 vervat, mede zijn van toepassing.

VIII.

Bij de memorie van aangifte, zal *én* domicilium worden gekozen in het ressort van het kantoor van het regt van

succession où a été précédemment faite la déclaration de l'usufruit acquis par décès. Dans ce cas, le jour auquel la réunion a eu lieu et l'endroit où l'acte ou la convention a été faite, s'il en existe, seront pour ce qui regarde le délai de la déclaration, l'estimation et l'application générale de la présente loi, considérés comme le jour et le lieu du décès.

VI.

Lorsque là où les fidéicommiss subsistent encore, un bien grevé de fidéicommiss passe par décès au substitué, ou si le décès opère mutation de propriété d'un bien dont un autre a l'usufruit, les parties déclarantes, dans la succession d'un habitant de ce Royaume, en feront la déclaration, de la manière prescrite par l'art. 4, et dans le délai fixé par l'art. 9.

Dans le cas où du vivant de l'héritier fiduciaire, le bien grevé du fidéicommiss passe au substitué, les dispositions contenues dans le dernier *alinéa* de l'article précédent seront applicables à l'héritier fiduciaire ainsi qu'au substitué.

VII.

L'acceptation d'une succession sous bénéfice d'inventaire n'exempte pas de l'obligation de faire la déclaration des biens de la manière et dans les délais prescrits par la présente loi.

A défaut, les dispositions de l'art. 10 seront également applicables.

VIII.

Il sera fait, dans la déclaration, *élection d'un seul* domicile dans le ressort du bureau du droit de succession ou de mu-

successie of van overgang, bij hetwelk de aangifte wordt gedaan; en zulks voor alle actien en vervolgingen, welken 's Rijks ambtenaar verplicht zal wezen, krachtens deze wet, in te stellen, het zij tegen de erfgenamen, het zij tegende legatarissen, donatarissen, exécuteurs testamentair, voogden of curators.

IX.

De aangifte moet geschieden, zoo het sterfgeval heeft plaats gehad in het Rijk, binnen zes maanden; in eenige ander gedeelten van Europa, binnen acht maanden; in America, binnen twaalf maanden; in Afrika of Asië, binnen vier-en-twintig maanden na den dag van het overlijden.

De termijn van acht, twaalf en vier-en-twintig maanden wordt verminderd op zes, te rekenen van den dag der inbezitting, bijaldien iemand buiten het Rijk overleden zijnde, de erfgenamen, donatarissen of legatarissen, de voogden of curators, zich geheel of gedeeltelijk in het bezit of beheer stellen van de nagelaten goederen, vóór dat de laatste zes maanden van den termijn, voor de aangifte bepaald, zijn begonnen.

De termijnen kunnen door den Koning, naar beynid van zaken, worden verlengd.

X.

Bijaldien de aangifte ten voorsz. kantoren, en binnen den bepaalden of door den Koning verlengden termijn, niet wordt gedaan, zullen degenen die daartoe krachtens deze wet verplicht zijn, bij exploit van den deurwaarder, peremptoir worden gesommeerd, om voorsz. aangifte binnen de eerstvolgende veertien dagen, na de insinuatie te doen; en zal ten behoeve van het Rijk, betaald worden, eene tiende verhooging van en boven het verschuldigd regt, benevens de kosten van sommatie.

De tijd in deze sommatie bepaald, verstreken zijnde, zonder dat de aangifte zij geschied, zal door degenen aan

tation où la déclaration est reçue; et ce pour toutes les actions et poursuites que le préposé sera tenu d'intenter en vertu de la présente loi, soit contre les héritiers, soit contre les légataires, soit contre les donataires, exécuteurs testamentaires, tuteurs ou curateurs.

IX.

Le délai pour la déclaration sera: si le décès a lieu dans le territoire du Royaume, de six mois; dans toute autre partie de l'Europe, de huit mois; en Amérique, de douze mois; en Afrique ou en Asie, de vingt-quatre mois, à dater du jour du décès.

Les délais de huit, douze et vingt-quatre mois sont réduits à six mois, à dater du jour de la prise de possession; si le défunt étant mort à l'étranger, les héritiers, donataires ou légataires, ou les tuteurs ou curateurs, se mettent en possession ou dans la gestion de tout ou partie de la succession, avant que le dernier semestre du délai pour la déclaration ait commencé à courir.

Les délais peuvent être prolongés par le Roi, suivant qu'il sera jugé nécessaire.

X.

Si les déclarations ne sont pas faites auxdits bureaux, et dans les délais prescrits ou prolongés par le Roi, ceux qui y sont tenus d'après la présente loi seront sommés péremptoirement par le ministère d'un huissier, à l'effet de la faire dans les quinze jours qui suivront l'insinuation, et il sera en sus payé, au profit de l'Etat, un dixième du droit dû, ainsi que les frais de la sommation.

Si le délai fixé par cette sommation est expiré sans que la déclaration ait été faite, le préposé décernera une con-

wien de aangeving had moeten geschieden, tegen den nalatigen een dwangschrift worden uitgevaardigd tot het opleggen van eene bij hetzelfde uit te drukken som, behoudens regularisatie voor hetgeen bij finale afrekening, bevonden zal worden meerder of minder verschuldigd te zijn. — Het bedrag van het verschuldigd regt zal met de helft daarvan als boete worden vermeerderd.

Ingeval de verzuimde aangifte betrekking heeft tot eenen boedel of eene zaak, wegens welke aan den lande geen regt van successie moet worden betaald, zal, voor iedere week verzuim na de veertien dagen na de sommatie, eene boete van tien guldens zijn verschuldigd.

Voor zoo veel de verzuimde aangifte wegens den boedel eens ingezeten dezès Rijks, betrekking heeft tot een door den dood vervallen vruchtgebruik, of tot eenen overgang van fidei-commissair goed, zullen de in gebreke blijvenden, aansprakelijk zijn, zoo wel voor het verschuldigd regt van successie als voor de boete, behoudens hun regt tot terugvordering voor het regt van successie alleen, tegen denjenigen die tot het genot van den vollen eigendom is gekomen, of aan wien het fidei-commissair goed is overgegaan.

XI.

De waarde der nagelaten goederen het actief uitmakende van den boedel eens ingezeten dezès Rijks, en die der onroerende goederen aan het regt van overgang onderworpen, worden bepaald als volgt :

a. Voor de onroerende goederen, op hunne verkoopwaarde, ten dage van het overlijden.

De onroerende goederen behoorende tot boedels van ingezetenen van dit Rijk, en gelegen buiten hetzelfde, in de landen die vóór den 30sten Mei 1814, een gedeelte van het fransche rijk uitmaakten, zullen in de aangifte slechts worden begrepen voor de helft der verkoopwaarde, ten dage van het overlijden, mits op de vorderingen van 's Rijks amb-

trainte contre le redevable en retard aux fins de payer une somme à y exprimer, sauf à en régulariser définitivement le montant, d'après ce qui sera trouvé dû suivant la liquidation du droit. Le montant du droit dû sera augmenté de la moitié à titre d'amende.

Dans le cas où la déclaration omise a rapport à une succession, ou à un objet non passible du droit de succession, il sera dû une amende de dix florins pour chaque semaine de retard, après les quinze jours de la sommation.

Si, pour la succession d'un habitant de ce Royaume, la déclaration omise a rapport à un usufruit éteint par décès, ou à une dévolution de biens grévés de fidéicommiss, les contrevenans seront tenus tant du droit de succession que de l'amende, sauf à exercer leur recours, pour le droit de succession seulement, contre celui qui est venu à la jouissance de la pleine propriété, ou à qui les biens grévés de fidéicommiss sont dévolus.

XI.

La valeur des objets composant l'actif de la succession d'un habitant de ce Royaume, ainsi que celle des biens immeubles assujettis au droit de mutation, sont déterminées ainsi qu'il suit ;

a. Pour les immeubles, par leur valeur vénale au jour du décès.

Les immeubles dépendans de la succession d'un habitant de ce Royaume, et situés à l'étranger, dans les pays qui, avant le 30 Mai 1814, faisaient partie de l'empire français, seront compris dans la déclaration à raison de la moitié seulement de la valeur vénale au jour du décès ; à la charge de justifier, à la réquisition du préposé, que ces immeubles

tenaar, aangetoond worde, dat die goederen den overledenen vóór 1^o. Januarij 1817 hebben toebehoord, of hem sedert dien tijd door overlijden zijn aangekomen. Deze modificatie zal echter, bij voortdoring van het regt van successie, niet langer stand grijpen dan tot den 31sten December 1836.

b. Voor de hypothecaire ingeschrevene schuldvorderingen, op het bedrag van het kapitaal en den interest op den dag van het overlijden verschuldigd, of door den aangever te waarden.

c. Voor erfpachten, grondrenten, beklemmingen, cijnsen, tijsen, grondhuren en dergelijke prestatien, in onroerende goederen, eeuwigdurend of voor eenen onbepaalden tijd gevestigd, op het kapitaal van derzelver twintigvoudig jaarlijksch bedrag.

Voor zoo verre zij betaalbaar zijn in graan, vruchten, of andere voorwerpen, geldswaarde hebbende, moet het jaarlijksch bedrag in geld berekend worden naar den middelbaren prijs der veertien laatste jaren, in de marktplaats het naast bij het goed gelegen, daarvan echter aftrekkende de twee hoogste en twee laagste jaren. Bij ontstentenis van marktprijs, moeten dezelve door den aangever gewaardeerd worden.

d. Voor effecten, actien en renten op het kapitaal van derzelver geldswaarde, tijdens het overlijden.

Het kapitaal der effecten, actien en renten wordt geregeld naar de prijs-courant die op last van het Gouvernement, voor de regeling van het regt van successie, is uitgegeven in de week van het overlijden, en bijaldien de effecten, actien of renten daarop niet bekend staan, door den aangever gewaardeerd.

e. Voor lijfrenten, op derzelver jaarlijksch bedrag, ver

ont appartenu au défunt avant le 1^{er}. Janvier 1817, ou qu'ils lui sont échus par décès après cette époque. Cette modification n'aura cependant lieu que jusqu'au 31 Décembre 1836, si le droit de succession continue d'être perçu.

b. Pour les créances hypothécaires inscrites, par le montant du capital et des intérêts dus au jour du décès, ou à estimer par les parties déclarantes.

c. Pour les rentes emphytéotiques, rentes foncières perpétuelles, rentes, prestations connues sous le nom de *beklemmingen*, *chijnsen* et *thijnsen*, et autres prestations semblables établies sur des immeubles à perpétuité ou pour un temps illimité, à raison d'un capital formé de vingt fois la rente ou prestation annuelle.

Les rentes et prestations stipulées payables en grains, fruits ou autres objets ayant une valeur appréciable, seront évaluées sur le taux moyen des mercuriales des quatorze dernières années du marché le plus voisin de la situation des biens, déduction faite des deux plus fortes et des deux plus basses. A défaut de mercuriales, elles seront évaluées par les parties déclarantes.

d. Pour les effets publics, les actions et les intérêts, par le capital représentant leur valeur au jour du décès.

Le capital des effets publics, des actions et des intérêts, est réglé d'après le prix-courant publié par ordre du Gouvernement dans la semaine du décès; quant aux effets, actions et intérêts qui ne seraient pas notés sur le prix-courant, le capital sera évalué par les parties déclarantes.

e. Pour les rentes viagères, à raison de la rente annuelle;

menigvuldigd door het getal jaren levens van dengenen, op wiens lijf zij zijn gevestigd, en zulks naar de volgende berekening:

Van 1 tot 20 jaren oud, wordt gerekend op 10 jaren levens.

Boven 20 — 30	»	»	»	»	»	»	»	»	»	9	»	»
» 30 — 40	»	»	»	»	»	»	»	»	»	8	»	»
» 40 — 50	»	»	»	»	»	»	»	»	»	7	»	»
» 50 — 55	»	»	»	»	»	»	»	»	»	6	»	»
» 55 — 60	»	»	»	»	»	»	»	»	»	5	»	»
» 60 — 65	»	»	»	»	»	»	»	»	»	4	»	»
» 65 — 70	»	»	»	»	»	»	»	»	»	3	»	»
» 70 — 75	»	»	»	»	»	»	»	»	»	2	»	»
» 75 —	»	»	»	»	»	»	»	»	»	1	»	»

Ten aanzien van tontines, kontrakten van overleving en prebenden, daar, waar deze laatsten nog bestaan, wordt het jaarlijksch bedrag gehouden dat te zijn van het laatste jaar, het jaar van het overlijden voorafgaande. — Zij zullen voorts berekend worden als lijfrenten, en voor zoo veel zij bestaan in voorwerpen in natura, gewaardeerd worden, zoo als hier voren sub letter *c.* is voorgeschreven.

f. Voor de schepen, schuiten en vaartuigen, op derzelver verkoopwaarde ten dage van het overlijden, door den aangever te waarden.

Onder de waardering moet begrepen worden het staand en loopend want, gelijk mede alles wat zich, voor zoo veel men weet, aan boord bevindt en een gedeelte uitmaakt van de nagelaten goederen.

g. Voor alle schuldvorderingen niet onder *b* noch *d* hiervoren begrepen, het zij dat van dezelve eenige akte besta of niet, op de door den aangever te bepalen geldswaarde van het verschuldigde kapitaal en van de verschuldigde renten, op den dag van het overlijden.

multipliée par le nombre d'années de vie de celui sur la tête de qui elles sont créées, et ce d'après le calcul suivant:

Depuis 1 jusqu'à 20 ans, on compte 10 années de vie.

Au-dessus de 20	»	30	»	»	»	9	»	»	»
» » 30	»	40	»	»	»	8	»	»	»
» » 40	»	50	»	»	»	7	»	»	»
» » 50	»	55	»	»	»	6	»	»	»
» » 55	»	60	»	»	»	5	»	»	»
» » 60	»	65	»	»	»	4	»	»	»
» » 65	»	70	»	»	»	3	»	»	»
» » 70	»	75	»	»	»	2	»	»	»
» » 75	»	»	»	»	»	1	»	»	»

A l'égard des tontines, contrats de survie et prébendes, là où celles-ci subsistent encore, on considérera comme produit annuel celui de la dernière année qui a précédé le décès. Ils seront au reste évalués en capital, sur le pied des rentes viagères; et pour autant qu'ils consistent en objets en nature, on se conformera pour leur évaluation, à ce qui est prescrit à cet égard à la lettre *c.*

f. Pour les navires, barques et bateaux, par leur valeur vénale au jour du décès, à estimer par les parties déclarantes.

Seront compris dans l'estimation la manœuvre dormante et courante, et tout ce qui, pour autant qu'on sache, se trouve à bord et fait partie de la succession.

g. Pour toutes les créances non comprises *sub litteris b* ou *d*, soit qu'il en existe quelque acte ou non, par la valeur du capital et des intérêts dûs au jour du décès, à estimer par les parties déclarantes.

h. Voor alle andere roerende goederen, en perpetuële niet in onroerend goed gevestigde renten, op derzelver verkoopwaarde ten dage van het overlijden, door den aangever te bepalen.

De aangevers zullen de waarde der goederen, onder de letters *a*, *b*, *f* en *h* vermeld, door deskundigen, kunnen laten bepalen, op den voet, voorgeschreven bij art. 16.

XII.

De schulden, het passief van den boedel eens ingezeten dezes Rijks uitmakende, zullen, voor de regeling van het regt van successie, zich bepalen :

a. Tot de schuldvorderingen ten laste van den overledenen, volgens akten daarvan zijnde of andere wettelijke bewijzen, en tot den daarop verschuldigden interest op den dag van het overlijden;

b. Tot de schulden op het tijdstip van het overlijden, voortspruitende uit het bedrijf van den overledenen;

c. Tot de huisschulden op den dag van het overlijden;

d. Tot de rijks, provinciale of plaatselijke lasten, polderlasten, molengelden en soortgelijke omslagen, op den dag van het overlijden.

e. Tot de begrafenis-kosten.

XIII.

Gedurende zes weken, na den dag der aangifte zal het aan de aangevers vrijstaan, de aangiften door eene suppletoire aangifte te vermeerderen of te verminderen, zonder dat er eenige boete zal kunnen worden gevorderd.

In den loop der volgende veertien dagen, zullen de aangevers van den boedel van eenen ingezeten dezes Rijks voor

h. Pour les autres biens meubles et les rentes perpétuelles non hypothéquées, par leur valeur au jour du décès, à fixer par les parties déclarantes.

Les parties déclarantes pourront faire estimer la valeur des objets exprimés sous les lettres *a*, *b*, *f* et *h* par experts, sur le pied prescrit ci-après à l'art. 16.

XII.

Les dettes composant le passif de la succession d'un habitant de ce Royaume, se borneront, pour la liquidation du droit de succession :

a. Aux dettes à la charge du défunt, constatées par les actes qui en existent ou autres preuves légales, et aux intérêts dûs au jour du décès.

b. Aux dettes relatives à la profession du défunt, telles qu'elles existent au jour du décès.

c. Aux dettes relatives à la dépense domestique, au jour du décès.

d. Aux charges publiques, provinciales ou communales, aux impositions pour l'entretien des polders, des moulins à pomper l'eau et autres contributions de cette nature, au jour du décès.

e. Aux frais funéraires.

XIII.

Pendant six semaines, à partir du jour de la déclaration, les parties déclarantes seront admises à rectifier les déclarations en plus ou en moins par une déclaration supplémentaire, sans qu'il puisse être exigé aucune amende.

Dans le courant des quinze jours suivans, les parties déclarantes de la succession d'un habitant de ce Royaume, se

de Regtbank van eersten aanleg in het ressort of voor den Vrederechter van hunne woonplaats, in persoon, bij eede, of wanneer hunne godsdienstige gezindheid het doen van eenen eed niet toelaat, op de wijze bij hunne godsdienstige gezindheid in gebruik, verklaren, « dat zij in goede ver- » meenen, bij de aangifte der nalatenschap van wijle N. N., » niets verzwegen te hebben dat tot diens boedel behoort, » en voor de regeling van het regt van successie heeft moeten » worden aangegeven; noch dezelfde schuld twee of meer- » malen te hebben gebragt, noch eenige schuld te hebben » opgegeven, welke niet uit den boedel moet worden betaald; » voorts de buitenlandsche bezittingen (zoo er zijn) en de » roerende goederen, van welke de waardering bij de wet » op het regt van successie, aan den aangever of aan de » taxatie van deskundigen is overgelaten, tot dien prijs te » hebben gesteld, welken zij in goede houden als de » waarde derzelve, zoo als die bij de wet op het regt van » successie wordt gevorderd; en eindelijk, dadelijk te zullen » doen aangifte, van, en het regt van successie te zullen » voldoen, voor de goederen, welke zij naderhand zullen » vermeenen niet, of kwalijk te hebben aangegeven. »

Voor boedels, welke geheel worden geërfd in de regte lijn, zal geen eed worden afgelegd; doch wanneer uit dezelve, eenig legaat of giften aan collateralen of niet verwante personen moet worden uitgekeerd, zullen de aangevers, op den hier boven omschreven voet en plaats, in persoon, bij eede of op de wijze in plaats van den eed bij hunne godsdienstige gezindheid in gebruik, verklaren. « Dat zij vermeenen » voor den boedel van wijlen N. N. alles, waarvan het » regt van successie is verschuldigd, opregtelijk te hebben » aangegeven. »

De eed zal mede niet afgelegd worden wegens boedels, voor welke negatieve aangiften, bij art. 4 voorgeschreven, zijn gedaan.

In de gevallen van vereeniging van het vruchtgebruik

présenteront en personne, devant le tribunal de première instance ou devant le juge de paix du ressort de leur demeure, et y déclareront sous serment, ou de la manière prescrite par leur religion, si elle ne permet pas la prestation du serment : « qu'ils croient en sincérité de conscience » ce, de n'avoir, dans la déclaration des biens délaissés » par feu N. N. rien omis de ce qui appartient à sa suc- » cession et qui a dû être déclaré pour la liquidation du droit » de succession; de n'avoir fait aucun double emploi dans » l'énumération des dettes, ni déclaré aucune dette qui ne » soit à la charge de la succession; d'avoir évalué aux taux » qu'elles considèrent en sincérité de conscience comme la » valeur déterminée par la loi sur le droit de succession, » les possessions en pays étranger (s'il y en a) et les biens » meubles dont l'évaluation est laissée par la loi sur le » droit de succession, aux parties déclarantes ou à l'évalua- » tion d'experts, et enfin, de faire déclaration ultérieure et » de payer le droit de succession s'ils reconnaissent posté- » rieurement, que quelque objet a été omis ou mal déclaré. »

Il ne sera pas prêté serment pour les successions dont la totalité échoit en ligne directe; mais s'il en doit être distrait quelque legs ou don au profit de collatéraux ou de personnes non parentes, les parties déclarantes se présenteront en personne devant les autorités susdites, et y affirmeront par serment ou par la formalité qui, d'après les dogmes de leur religion, tient lieu de serment : « qu'ils croient sincère- » ment avoir fait pour la succession de N. N. déclaration » de tout ce dont le droit de succession est dû. »

Le serment ne sera également pas prêté du chef des successions pour lesquelles ont été fournies les déclarations négatives prescrites par l'art. 4.

Dans le cas de réunion de l'usufruit à la nue propriété,

met den blooten eigendom, is degene die het eigendom heeft, verplicht den eed afteleggen, en zijn de vruchtgebruiker of de erfgenamen en legatarissen in deszelfs boedel, daarvan vrijgesteld.

Ingeval van ziekte of afwezenheid buiten het Rijk, zal, op admisie van 's Rijks ambtenaar, de eed bij speciale procuratie kunnen worden gedaan, voor de regtbank van eersten aanleg in het ressort, alwaar de overledene binnen dit Rijk zijn laatste domicilium had.

De expeditie van het proces-verbaal der eed-aflegging zal binnen vier weken na deszelfs dagteekening, ten kantore van het regt van successie gebragt worden, alwaar de aangifte is gedaan; zoo wel de minute als de expeditie van het proces-verbaal, zullen vrij zijn van het regt van zegel, registratie en griffie.

Ingeval de eed niet afgelegd, of bijaldien de expeditie van het proces-verbaal der eed-aflegging niet ten vermelden kantore gebragt wordt, binnen den hiervoren bepaalden tijd, zal als boete verbeurd worden, 25 guldens voor iedere week verzuim.

XIV.

Ingeval na het afleggen van den eed, de aangevers door eene nadere aangifte de voorgaande verbeteren, zonder dat eenige regterlijke vervolging is aangevangen, zal er geene boete kunnen worden gevorderd; doch bijaldien eene regterlijke vervolging is begonnen, ter zake dat er goederen zijn verzwegen of dezelve schulden twee of meermalen zijn gebragt, of andere zijn opgegeven, die niet tot het passief van den boedel behooren; of dat bij de aangifte, de buitenlandsche bezittingen of de roerende goederen, in art. 11 onder de letters *f*, *g* en *h* vermeld, niet tot de wezenlijke verkoop- of geldswaarde zijn aangegeven, zal voor het verzwegene goed, voor het bedrag der te hoog opgegevene schuld, of voor het ongenoegzaam aangegevene, behalve

celui qui parvient à jouissance de la pleine propriété, est tenu de prêter le serment; l'usufruitier, ou les héritiers, ou légataires dans sa succession, en sont exempts.

En cas de maladie ou d'absence hors de ce Royaume, le serment pourra, sur l'admission du préposé, être prêté par procuration spéciale, devant le tribunal de première instance du ressort où le défunt a eu, dans ce Royaume, son dernier domicile.

L'expédition du procès-verbal de la prestation de serment doit être rapportée dans les quatre semaines de sa date, au bureau du droit de succession où la déclaration a été reçue. La minute ainsi que l'expédition du procès-verbal seront exemptes du droit de timbre, d'enregistrement et de greffe.

A défaut de prêter serment ou de rapporter le procès-verbal de la prestation de serment audit bureau, dans les délais ci-dessus prescrits, il sera encouru une amende de 25 florins pour chaque semaine de retard.

XIV.

Si, après la prestation du serment, les parties déclarantes rectifient la première déclaration par une déclaration supplémentaire, sans qu'il ait été fait des poursuites judiciaires, il ne pourra être exigé aucune amende; mais si des poursuites judiciaires ont commencé pour avoir celé des biens, fait double emploi de quelques dettes, déclaré des dettes qui ne formaient pas partie du passif de la succession, ou pour ne pas avoir porté à la valeur déterminée par la présente loi, les possessions à l'étranger, ou les biens meubles mentionnés à l'art. 11, litt. *f*, *g* et *h*, il sera payé pour les objets celés, pour les dettes portées au-dessus de leur juste montant, ou pour ce qui aura été insuffisamment déclaré, outre le droit de succession dû, deux fois autant à titre

het daarvoor nog verschuldigd regt van successie, twee maal zoo veel als boete zijn verschuldigd. De belanghebbenden zullen echter van de boeten zijn ontheven, wanneer zij van hunne onschuld doen blijken.

XV.

Wanneer de waarde der onroerende goederen binnen dit Rijk gelegen, of die der roerende goederen, in art. 11 onder de letters *b*, *c*, *d* en *e* vermeld, bevonden wordt, niet overeenkomstig deze wet te zijn aangegeven, zal, van de meerder bevonden waarde, het nog verschuldigd regt van successie of van overgang moeten worden voldaan, en bovendien als boete, eene som daarmee gelijk staande, bijaldien het meerder bevondene, de aangegeven waarde, een *achtste* of meer overtreft.

Er zal mede eene boete, met het nog verschuldigd regt van successie of van overgang gelijk staande, zijn verbeurd, ingeval bij de aangifte, eenig legaat of gifte of een graad van verwantschap, in het nadeel van 's Rijks schatkist, verzwegen of verkeerdelijk is opgegeven.

XVI.

Wanneer de waarde der onroerende goederen, binnen dit Rijk gelegen, niet overeenkomstig den inhoud van artikel 11, litt. *a*, schijnt te zijn aangegeven, en de ongenoegzaamheid in de aangifte niet anders kan worden bewezen, zal 's Rijks ambtenaar eene waardering door deskundigen, kunnen vorderen. Dit zal mede plaats kunnen hebben voor de hypothecaire schuldvorderingen op goederen binnen dit Rijk, wanneer derzelver aangegevene waarde ongenoegzaam schijnt, en de ongenoegzaamheid niet anders kan worden daargedaan.

Het vragen van waardering zal geschieden bij exploit door een deurwaarder aan partij te beteekenen, met vermelding, zoo van de som welke 's Rijks ambtenaar vermeent voor

d'amende. Les parties déclarantes seront cependant libérées de l'amende, s'il est prouvé qu'il n'y a pas de leur faute.

XV.

S'il est reconnu que la valeur des immeubles situés dans le Royaume, ou celle des biens meubles mentionnés à l'article 11 sub litteris *b*, *c*, *d* et *e*, n'a pas été déclarée conformément à la présente loi, le droit de succession ou celui de mutation dû pour l'excédent devra être acquitté, et en outre une somme égale en sus, à titre d'amende, si cet excédant surpasse d'un huitième ou davantage la valeur déclarée.

Il sera pareillement encouru une amende égale à la somme qui reste due pour droit de succession ou de mutation, si, dans la déclaration on a celé ou mal déclaré au préjudice du trésor public, quelque legs ou don, ou un degré de parenté.

XVI.

Si la valeur des immeubles situés dans le Royaume paraît n'avoir pas été déclarée conformément à la teneur de l'article 11 sub littera *a*, et que l'insuffisance de la déclaration ne puisse être autrement constatée, le préposé pourra requérir une expertise. Ceci pourra également avoir lieu pour les créances hypothécaires sur des biens situés dans ce Royaume, lorsque la valeur déclarée paraît insuffisante et que l'insuffisance ne peut être autrement constatée.

La demande en expertise sera faite par exploit d'huissier à signifier à la partie, énonçant la somme que le préposé présume devoir être due pour droit de succession ou de mu-

regt van successie of van overgang en voor boeten te zijn verschuldigd, als van den deskundigen voor de administratie benoemd, en met sommatie om binnen acht dagen eenen deskundigen te benoemen.

Wanneer aan de sommatie niet wordt voldaan, zal de Regtbank van eersten aanleg, in welker ressort het goed gelegen is, *ex officio* eenen deskundigen voor partij aanstellen, binnen acht dagen na de aanvraag van 's Rijks ambtenaar.

In geval de deskundigen in gevoelen verschillen, zal hun door den Vredenregter van de plaats waar in het goed is gelegen, een derde worden toegevoegd.

Bijaldien twee deskundigen het eens zijn, zal hunne waardeering, en zoo zij alle drie verschillen, die, welke het naast bij de minste komt, gehouden worden den prijs te vertegenwoordigen, op welken het goed naar de wet moet worden geschat.

De kosten op de waardeering gevallen, komen ten laste van de aangevers, wanneer de waardering voor de berekening van het regt bij deze wet aangenomen, een achtste of meer, de aangegeven waarde overtreft, en anders ten laste van den Staat.

De aangevers zullen de waarde van al de roerende en onroerende goederen onder de letters *a*, *b*, *f*, en *h* in art. 11 vermeld, en binnen dit Rijk gelegen, of van een gedeelte derzelve, door deskundigen kunnen laten bepalen, alvorens daarvan aangifte te doen. Te dien einde zullen zij de waardeering van waardering doen bij exploit door eenen deurwaarder, aan 's Rijks ambtenaar te beteekenen, bij wien de aangifte moet geschieden, met opgave van hunnen deskundigen en sommatie om er eenen binnen de acht dagen te benoemen, alles voor het overige overeenkomstig den inhoud van dit artikel, waarvan alle de bepalingen wijders zijn toe-

tation et amende, et portant nomination de l'expert de l'administration, ainsi que sommation à la partie de nommer son expert dans la huitaine.

Faute par la partie de satisfaire à cette sommation, le tribunal de première instance dans le ressort duquel l'immeuble est situé, nommera d'office un expert pour elle dans les huit jours qui suivront la demande du préposé.

En cas de partage d'opinion entre les experts, le juge-de-peace du lieu de la situation du bien nommera un tiers expert.

Si deux experts sont du même avis, leur estimation formera la valeur à laquelle les biens doivent être portés suivant la loi; s'il y a dissentiment entre les trois experts, l'estimation qui n'est ni la plus haute ni la plus basse, sera censée représenter la valeur vénale du bien.

Les frais de l'expertise seront à la charge des parties déclarantes, si l'estimation admise pour la liquidation par la présente loi, excède d'un huitième, le prix énoncé dans la déclaration, et dans le cas contraire, à la charge de l'État.

Les parties déclarantes pourront faire constater par expertise, soit pour le tout, soit pour une partie, la valeur des biens meubles et immeubles situés dans ce Royaume mentionnés à l'article 11 sous les lettres *a*, *b*, *f* et *h*, avant d'en faire la déclaration. A cet effet elles en feront la demande par exploit d'huissier au préposé chez qui la déclaration doit être faite, avec nomination de leur expert et sommation d'en nommer un dans la huitaine, le tout au reste conformément au contenu de cet article, dont toutes les dispositions seront applicables, à l'exception cependant, que tous les frais seront à la charge des parties déclarantes. La

passelijk, met uitzondering echter, dat alle de kosten zullen zijn voor rekening der aangevers. De waarde door de deskundigen bepaald, zal in de aangifte worden opgegeven, te dien effecte, dat van wege de administratie, met opzigt tot de waarde, geen verder onderzoek zal kunnen worden gedaan.

TITEL 3.

Van de hoegrootheid van het regt van successie en dat van overgang, van derzelver toepassing, van de betaling en van de vrijstellingen.

XVII.

Er zal voor *regt van successie* worden geheven, wanneer de eigendom wordt geërfd of verkregen:

Door den eenen echtgenoot van den anderen, vier per cent, behoudens echter de uitzonderingen in art. 24 vermeld.

Door broeders of zusters van broeders of zusters, vier per cent voor datgene hetwelk hun *ab intestato* zou zijn aangekomen, en tien per cent voor datgene hetwelk zij meerder erven of verkrijgen.

Door neef of nicht, naneef of nanicht, van oors of moei, oud-oom of oud-moei, en omgekeerd, door oom of moei, oud-oom of oud-moei, van neef of nicht, naneef of nanicht, zes per cent voor datgene, hetwelk hun *ab intestato* zou zijn aangekomen, en tien per cent voor datgene hetwelk zij meerder erven of verkrijgen.

Tusschen alle andere verwante of niet verwante personen tien per cent.

Voor datgene wat enkel in het vruchtgebruik wordt geërfd of verkregen, zal het regt van successie slechts de helft bedragen van het hier voren bepaalde.

vaaleur fixée par les experts, sera portée dans la déclaration et l'effet en sera, qu'il ne pourra plus, relativement à la valeur, être fait aucune recherche de la part de l'administration.

TITRE 3.

De la quotité du droit de succession et de celui de mutation, de leur application; du paiement et des exemptions.

XVII.

Il sera payé pour *droit de succession*, si la propriété est recueillie ou acquise, savoir:

Entre époux, quatre pour cent, sauf les exceptions établies à l'art. 24.

Entre frères et sœurs, quatre pour cent pour ce qu'ils auraient recueilli *ab-intestat*, et dix pour cent pour ce qu'ils recueillent ou acquièrent au-delà.

Entre neveu ou nièce, petit-neveu ou petite-nièce, et oncle ou tante, grand-oncle ou grand-tante, six pour cent pour ce qui leur serait échu *ab-intestat*, et dix pour cent pour ce qu'ils recueillent ou acquièrent au-delà.

Entre tous autres parens ou personnes non parentes, dix pour cent.

Pour ce qui n'est recueilli ou acquis qu'en usufruit, il ne sera dû que moitié des droits de succession ci-dessus fixés.

Er zal voor *regt van overgang* worden geheven een per cent voor den eigendom, en een half per cent voor het vruchtgebruik geërfd wordende in de regte lijn.

Vijf per cent voor den eigendom en twee en een half per cent voor het vruchtgebruik in de collaterale lijn geërfd wordende, of tusschen niet verwante personen.

XVIII.

Het *regt van successie* zal worden geheven van het bedrag der waarde, welke door ieder, na aftrek van het aandeel dat hij in de schulden, bij art. 12 vermeld, moet dragen, wordt geërfd of verkregen.

Het *regt van overgang* wordt geheven van de waarde van het goed, bepaald bij art. 11, zonder aftrek van eenige lasten.

XIX.

Voor pensioenen of periodieke uitkeeringen, zal het regt van successie worden geheven, van het bedrag, hetwelk zij in kapitaal opleveren over den tijd, gedurende welken zij den erfgenaam, legataris of donataris zijn opgelegd, zullende echter deze berekening in geen geval, het twintigvondige van het jaarlijksch bedrag kunnen te boven gaan. Voor pensioenen of uitkeeringen gedurende het leven, zal gevolgd worden diezelfde levensberekening, welke in art. 11, litt. e, van deze wet voorkomt; en wanneer de tijd der pensioenen of uitkeeringen onbepaald is, zal het bedrag met 20 tot kapitaal gebragt worden.

In alle gevallen zal het regt uit den boedel worden voorgeschoten, waartegen bij de betaling der pensioenen of uitkeeringen zal kunnen worden gekort het gedeelte van het kapitaal der voorgeschoten penningen, evenredig aan den tijd waarover het regt berekend is, met den verschenen interest van vijf ten honderd in het jaar.

Il sera payé pour *droit de mutation*, un pour cent pour la propriété et un demi pour cent pour l'usufruit, recueilli ou acquis en ligne directe.

Cinq pour cent pour la propriété et deux et demi pour cent pour l'usufruit, recueilli ou acquis en ligne collatérale ou entre personnes non parentes.

XVIII.

Le *droit de succession* est assis sur le montant net de ce que chacun recueille ou acquiert, déduction faite de la part qu'il doit supporter dans les dettes mentionnées à l'art. 12.

Le *droit de mutation* est assis sur la valeur du bien déterminée par l'article 11, sans distraction de charges.

XIX.

Pour les pensions ou rétributions périodiques, le droit de succession sera perçu sur le montant cumulé pendant tout le temps, pour lequel l'héritier, légataire ou donataire, en est chargé. Cette cumulation ne pourra cependant dans aucun cas, excéder vingt fois le montant annuel. Pour les pensions ou rétributions viagères, le capital sera calculé sur le nombre d'années de vie, ainsi qu'il est dit à l'art. 11, litt. e de la présente loi; et si la durée en est illimitée, elles seront portées en capital par vingt fois le montant annuel.

Dans tous les cas, le droit sera prélevé de la succession, sauf la faculté de déduire sur le paiement de la pension ou rétribution périodiquement la portion du capital, proportionnée au temps d'après lequel le droit doit être calculé avec les intérêts échus à raison de cinq pour cent par an.

XX.

In geval van vruchtgebruik zal, wanneer het den boedel van eenen ingezeten dezes Rijks betreft, tot het tijdstip der vereeniging van het vruchtgebruik met den blooten eigendom, de betaling van het *regt van successie* blijven opgeschort voor het in eigendom geërfde of verkregene, gelijk mede, voor de overgangen van den eigendom, vóór de vereeniging, door overlijden, plaats hebbende, mits voldoenden borgtogt stellende.

Degeen die door de vereeniging van den blooten eigendom met het vruchtgebruik tot het geslot komt van den vollen eigendom, zal binnen den termijn bij deze wet bepaald, de regten van successie voldoen, waarvan de betaling is opgeschort gebleven, en bijaldien deze regten, door de onderscheiden overgangen bij overlijden, meer mogten bedragen dan 15 per cent, zal de eindelijke erfgenaam kunnen volstaan, zoo voor de voldoening der regten van successie, waarvan de betaling is opgeschort gebleven, als voor het *regt* uit zijn eigen hoofde verschuldigd, met de voldoening van 15 per cent van het op hem gedevolveerd kapitaal.

De opschorting der betaling van het *regt van successie* strekt zich niet uit tot de betaling der boeten, welke in geval van verzuimde aangifte, achtervolgens art. 10 zijn verbeurd.

Voor de betaling van het *regt van overgang* wordt geen uitstel verleend; het *regt* voor den eigendom, en dat voor het vruchtgebruik moeten te gelijker tijd betaald worden, binnen den termijn bij art. 23 bepaald, maar er zal geen *regt* zijn verschuldigd bij de daarop volgende vereeniging van het vruchtgebruik met den blooten eigendom door overlijden.

XX.

En cas d'usufruit, s'il s'agit de la succession d'un habitant de ce Royaume, il sera sursis, jusqu'à l'époque de la réunion de l'usufruit à la nue propriété, au paiement du *droit de succession*, pour ce qui est recueilli ou acquis en nue propriété ainsi que pour les mutations de celle-ci ayant lieu par décès avant la réunion, sauf à fournir caution suffisante pour le droit dû.

Celui qui, par la réunion de l'usufruit à la nue propriété, parvient à la jouissance de la pleine propriété, acquittera dans les délais fixés par la présente loi, les droits de succession dont le paiement aura été suspendu; si ces droits, à cause des mutations par décès, s'élevaient à plus de 15 pour cent, l'héritier définitif sera tenu de payer, tant pour l'acquittement des droits de succession dont le paiement aurait été suspendu, que pour le droit dont il serait de son chef redevable, seulement 15 pour cent du capital qui lui est échu.

La surséance du paiement des droits de succession ne s'étend pas au paiement des amendes, dues à défaut de déclaration conformément à l'art. 10.

Il n'est point accordé de sursis pour le paiement du *droit de mutation*; celui dû pour la propriété et celui pour l'usufruit, seront simultanément acquittés dans le délai fixé par l'art. 23; mais il ne sera dû après aucun droit pour la réunion de l'usufruit à la nue propriété par décès.

XXI.

In geval daar waar nog fidei-commissen bestaan, eenig met fidei-commis bezwaard goed op den gesubstitueerden overgaat, zal het regt van successie zijn verschuldigd naar den graad van verwantschap tusschen den insteller van het fidei-commis en den verkrijger.

XXII.

Wanneer de aangever bij de aangifte verklaart onzeker te zijn, ten aanzien van den graad van verwantschap, of van den persoon wie erft, of van de hoeveelheid welke de erfgenamen *ab intestato* zouden hebben geërfd, zal het hoogste regt, het welk naar de betrekking der erfgenamen of andere gebeneficeerden, zoude kunnen verschuldigd zijn, worden gegeven, zonder dat zulks echter den belanghebbenden zal kunnen benadeelen in zijne vordering tot teruggave van hetgene dat naderhand blijken zal te veel te zijn betaald.

XXIII.

Het regt van successie en dat van overgang, gelijk mede de boeten, moeten betaald worden, zoo als dezelve door 's Rijks ambtenaar, krachtens de wet, en overeenkomstig de aangifte, zijn berekend.

Het regt kan noch verminderd noch terug gegeven worden, dan alleen in de gevallen, dat de wet niet na behooren mogt zijn toegepast; alsdan zijn de belanghebbenden bevoegd tot het vragen van teruggave, zoo als de Staat verplicht is die te geven.

De betaling van het regt van successie, van het regt van overgang, en der boeten, zal geschieden binnen zes weken na de dagteekening der insinuatie van de oproeping tot voldoening, welke, na dat de zes weken voor het verbeteren

XXI.

Si, là où les fidéi-commis subsistent encore, quelque bien grevé de fidéi-commis passe au substitué, le droit de succession sera dû suivant le degré de parenté entre le substitué et l'auteur du fidéi-commis.

XXII.

Lorsque les parties déclarantes annoncent dans leur déclaration d'être incertaines à l'égard du degré de parenté, ou de la personne qui hérite, ou de la quotité que les héritiers auraient recueillie *ab intestat*, il sera perçu le droit le plus élevé qui pourrait être dû suivant le degré des héritiers ou autres bénéficiés de la succession; sans préjudice néanmoins du recours à exercer par la partie intéressée en restitution de ce qui sera postérieurement trouvé avoir été payé au-delà de ce qui était dû.

XXIII.

Le droit de succession, celui de mutation et les amendes doivent être acquittés ainsi qu'ils sont liquidés par le préposé en vertu de la loi et conformément à la déclaration. Il ne peut être fait aucune modération ou restitution des droits, si ce n'est dans le cas où la loi aurait été mal appliquée. Dans ce cas la partie intéressée est admise à demander restitution, et l'Etat est obligé de la faire.

Le droit de succession et celui de mutation ainsi que les amendes devront être acquittés endéans les six semaines, à compter du jour de la signification de la demande en paiement qui, après l'expiration des six semaines accordées pour

der aangifte toegestaan, zullen zijn verstreken, van wege den ambtenaar van het regt van successie, aan het gekozen domicilium der aangevers, en, indien er geen aangifte is gedaan, aan het domicilium van eenen der erfgenamen, legatarissen of donatarissen, executeurs testamentair, voogden of curators, bij exploit door den deurwaarder zal worden beteekend.

Wanneer de betaling niet geschiedt binnen den bepaalde tijd, zal er een tiende gedeelte van het verschuldigd regt, als boete zijn verbeurd, en bovendien de kosten van het exploit.

XXIV.

Van het regt van successie is vrijgesteld :

- 1°. Al wat geërfd of verkregen wordt in de regte lijn ;
- 2°. Al wat echtgenooten, kind of kinderen te zamen in huwelijk verwekt, of descendente daarvan nalatende, van elkander erven of verkrijgen ;
- 3°. Al wat door den langstlevenden echtgenoot van den eerststervenden echtgenoot, in vruchtgebruik of bij wege van pensioen of periodieke uitkeering wordt geërfd of verkregen, indien door het overlijden van den eerststervenden, deszelfs kind of kinderen in vorig huwelijk verwekt, of de descendente daarvan, tot den eigendom zijn gekomen, of met het pensioen of de periodieke uitkeering zijn belast.

4°. Al wat geërfd of verkregen wordt in den boedel van eenen ingezeten, wanneer de geheele waarde, na afrek der schulden, niet meer bedraagt dan 300 guldens.

La rectification de la déclaration, sera faite à la requête du préposé chargé du recouvrement des droits de succession et de mutation, par exploit d'huissier notifié au domicile élu par les parties déclarantes, et en cas de non-déclaration, à celui d'un des héritiers, légataires ou donataires, exécuteurs testamentaires, tuteurs ou curateurs.

A défaut de payement dans le délai prescrit, il sera payé à titre d'amende, un dixième des droits dus et en outre les frais de l'exploit.

XXIV.

Est exempt du droit de succession :

- 1°. Tout ce qui est recueilli ou acquis, en ligne directe ;
- 2°. Tout ce qui est recueilli ou acquis entre époux, laissant un ou plusieurs enfans nés de leur commun mariage, ou des descendans d'eux ;
- 3°. Tout ce qui est recueilli ou acquis par l'époux survivant dans la succession de l'époux prédécédé, en usufruit ou à titre de pension ou de rétribution périodique, si par le décès du premier mourant, ses enfans issus d'un précédent mariage ou les descendans d'eux, ont acquis la propriété ou sont chargés de la pension ou de la rétribution périodique ;
- 4°. Tout ce qui est recueilli ou acquis dans la succession, si la totalité de la valeur de la succession, distraction faite des dettes, ne s'élève pas au-delà de 300 florins.

TITEL 4.

Van de vervolgingen en de verjaringen.

XXV.

Tot dat daaromtrent door de wet nader zal zijn bepaald, zullen alle vervolgingen door 's Rijks ambtenaren, voor de invordering van de regten en boeten, krachtens deze wet verschuldigd, en door de belanghebbenden, voor het vragen van teruggave van betaalde regten en boeten, en voorts in alle andere gevallen, zonder praktizijus, op dezelfde wijze geschieden als bij de bestaande wetten en verordeningen, in materie van registratie, in de onderscheidene provincien van het Rijk, voorgeschreven en gebruikelijk is.

XXVI.

Er zal zijn verjaring :

1°. Voor de invordering van het regt van successie, van het regt van overgang en van de boeten in de gevallen van de verzuimde aangifte, na vijf jaren, te rekenen van den dag op welken de termijnen van aangifte bij art. 9 bepaald, zullen verstreken zijn.

2°. Voor de invordering der boeten, bepaald op het verzuim der eed-afliegging en der bezorging van de expeditie van het proces-verhaal derzelve, ten kantore van het regt van successie, na één jaar, te rekenen van den dag op welken de zes weken, voor het verbeteren der aangifte toegestaan, zijn verstreken.

3°. Voor het vragen van waardering door deskundigen, van onroerende goederen binnen dit Rijk gelegen, en van de hypothecaire schuldvorderingen, gelijk mede voor het

TITRE 4.

Des poursuites et instances, et des prescriptions.

XXV.

Jusqu'à ce qu'il soit ultérieurement statué à cet égard par la loi, l'instruction des instances à suivre, soit par les proposés pour le recouvrement des droits et le paiement des amendes, dus en vertu de la présente loi, soit par les parties intéressées pour restitution de droits et amendes perçus, et généralement en tous autres cas, se fera sans le ministère d'avoués ou procureurs, de la manière usitée et prescrite dans les différentes provinces du Royaume, par les lois et réglemens actuels, en matière d'enregistrement.

XXVI.

Il y aura prescription :

1.° Pour la demande du droit de succession, de celui de mutation et des amendes, à défaut de déclaration, après cinq années, à compter du jour où les délais fixés pour la déclaration par l'art. 9, seront expirés.

2.° Pour le recouvrement des amendes encourues à défaut de prestation de serment, ou de rapport de l'expédition du procès-verbal d'icelle au bureau du droit de succession, après une année, à compter de l'expiration des six semaines accordées pour la rectification de la déclaration.

3.° Pour la demande d'expertise d'immeubles situés dans ce Royaume et des créances hypothécaires, ainsi que pour la demande du droit de succession, de celui de mutation et des

vragen van regt van successie, regt van overgang en boeten, wegens ongenoegzaamheid in de aangifte der onroerende goederen binnen dit Rijk, of der goederen, in art. 11 onder de letters b, c, d en e vermeld, na twee jaren, te rekenen van den dag der aangifte.

4°. Voor het vragen van teruggave van betaalde regten en boeten, na twee jaren, te rekenen van den dag der betaling.

5°. Voor de invordering der boete, bij art. 23 bepaald op het verzuim in de betaling, na één jaar, te rekenen van de dagteekening der significatie van de oproeping tot voldoening, van wege den ambtenaar, belast met den outvang van het regt van successie en van overgang, beteekend.

De verjaringen zullen worden opgeschort door geregtelijke vervolgingen, begonnen voor dat de termijnen van verjaring zijn verschenen; zij zullen echter voor altoos zijn verkregen, in geval de begonnen vervolging gedurende een jaar blijft onvervolgd, en de termijn van verjaring verschenen is.

Lasten en bevelen dat deze in het *Staatsblad* zal worden geinsereerd en dat alle Ministeriele-departementen en autoriteiten, kollegien en ambtenaren aan de naauwkeurige uitvoering de hand zullen houden.

Gegeven in 's Gravenhage den 27 December des jaars 1817, het vijfde onzer regering.

WILLEM.

Van wege den Koning,

A. R. FALCK.

amendes à cause d'insuffisance dans la déclaration des biens immeubles situés dans ce Royaume ou des objets mentionnés à l'art. 11 *sub litteris b, c, d et e*, après deux années, à compter du jour de la déclaration.

4.° Pour la demande en restitution des droits et amendes payés, après deux années à compter du jour du paiement.

5.° Pour le recouvrement de l'amende encourue, faute de paiement dans le délai fixé par l'art. 23, après une année, à compter du jour de la signification de la demande en paiement, faite par le préposé chargé du recouvrement des droits de succession et de mutation.

Les prescriptions seront suspendues par des poursuites judiciaires commencées avant l'expiration des délais; mais elles seront acquises irrévocablement, si les poursuites commencées sont discontinuées pendant une année et que le délai de la prescription soit expiré.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Journal Officiel*, et que Nos ministres et autres autorités qu'elle concerne, tiennent strictement la main à son exécution.

Donné à La Haye, le 27 Décembre de l'an 1817, et de Notre règne le cinquième.

GUILLAUME.

Par le Roi,

A. R. FALCK.